

但以理書

巴比倫王攻陷耶路撒冷

1 猶大王約雅敬在位第三年，比倫王尼布甲尼撒來到耶路撒冷，城圍困

2 主把猶大王約雅敬和神殿中的一部分器物交在尼布甲尼撒手裡，就把這些器物帶到示拿地的神廟那裡，放在廟中的寶庫裡

但以理與三友被選入宮

3 王吩咐他的太監長亞施毗拿說：你要從以色列人中，一些王室的後裔和貴族帶進來；

4 這些年輕人必須沒有殘疾英俊足智多才有高度學習能力明察事理，且他們必須有能力可以在王宮裡工作你要教他們學習迦勒底的文學和語言

5 王指定每日給他們一份御用的佳餚美酒；教養他們三年期滿以後，們就侍立在王面前

6 他們中間有猶大人但以理哈拿尼雅米沙利亞撒利雅

7 太監長給他們起了新的名字，但以理為伯提沙撒，拿尼雅為沙得拉，沙利為米煞，撒利雅為亞伯尼歌

但以理決心不用王膳

8 但以理決心不讓御用的佳餚美酒玷污自己，以求太監長幫助他，他不用玷污自己

9 於是神使但以理在太監長面前得著恩惠和同情

10 只是太監長對但以理說：我懼怕我主我王，已指定了你們應用的飲食；果他見到你們的面色比你們同歲的年輕人憔悴難看，們就使我的頭在王面前保不住了

11 後來但以理對太監長分派看管但以理哈拿尼雅米沙利亞撒利雅的人說：

12 請你試試僕人十天，我們只吃素菜喝清水

13 然後，你觀察我們的容貌，那些享用王的佳餚的年輕人的容貌，照著你觀察的結果，你的僕人吧！

吃素喝水健康更佳

14 看管他們的人就允准他們的這個要求，試他們十天

15 過了十天，他們的容貌比所有享用王的佳餚的年輕人，加俊美健壯

16看管他們的人就撤去指定給他們享用的佳餚美酒，他們吃素菜

主賜知識聰明出眾超群

17這四個年輕人在各種文字和學問上，神都賜他們知識和聰明；以理並且能明白一切異象和異夢

18到了王吩咐帶所有年輕人進宮的日子，監長就領他們到尼布甲尼撒王面前

19王和他們談話，現他們所有的人中，有一個比得上但以理哈拿尼雅米沙利亞撒利雅的；們四人就侍立在王面前

20王考問他們一切智慧和聰明的事情，發現他們比全國所有的術士和用法術的更勝十倍

21直到古列王元年，以理還在

2

巴比倫王忘記自己的夢

1尼布甲尼撒在位第二年，作了夢，此心裡煩亂，能入睡

2於是王吩咐人把術士用法術的行邪術的和迦勒底人都召來，他們把王的夢告訴王他們來了，在王面前

3王對他們說：我作了一個夢，裡煩亂，要知道這是甚麼夢

4迦勒底人用亞蘭話對王說：願王萬歲！把那夢告訴僕人，們好解釋夢的意思

5王回答迦勒底人說：我已經定旨：果你們不把那夢和夢的意思向我說明，必被碎屍萬段，們的家必成為廢墟

6如果你們能把那夢和夢的意思向我解釋，必從我這裡得禮物獎賞和大尊榮，以你們要把夢和夢的意思向我解釋

7他們第二次回答王說：請王把夢告訴僕人，們好解釋夢的意思

8王回答說：我清楚知道你們企圖拖延時間，為你們看出我已經定旨

9如果你們不把那夢向我說明，有一個辦法對付你們

你們串通在我面前胡言亂語，望時勢有所改變你們現在要把夢告訴我，使我知道你們真能把夢的意思向我解釋

迦勒底人無法說出王的夢

10 迦勒底人在王面前回答說：世上沒有人能把王所問的事說出來，為從來沒有一個偉大和有權勢的君王向術士用法術的和迦勒底人詢問過這樣的事

11 王所問的事很難答，了那不和世人同住的神明以外，有人能在王面前把這事說出來

12 因此，大發烈怒，令殺絕巴比倫所有的智慧人

13 於是王的御旨發出，把智慧人都殺死；就尋找但以理和他的同伴，殺死他們

但以理求王寬限

14 那時，的護衛長亞略出來，殺死巴比倫的智慧人，以理就婉轉機敏地向他詢問；

15 但以理對王的護衛長亞略說：王的命令為甚麼這樣嚴厲呢？亞略就把這事告訴但以理

16 但以理就進去，王寬限，他可以把那夢的意思為王解釋

神把夢的意義指示但以理

17 但以理回到自己的家裡，這事告訴他的同伴哈拿尼雅米沙利和亞撒利雅，

18 要他們為這隱祕的事祈求天上的神憐憫，得但以理和他的同伴與巴比倫其餘的智慧人一同滅亡

19 於是這隱祕的事在夜間的異象中給但以理顯明了但以理就稱頌天上的神

20 但以理說：願神的名得稱頌，永遠直到永遠，為智慧和能力都是屬他的

21 他改變時間季節；廢王立王；賜智慧給智慧人，知識給聰明人

22 他顯明深奧和隱密的事，洞悉暗中的一切，為光明與他同住

23 我列祖的神啊！感謝你，美你！把智慧和能力賜了給我；們向你所求的，在你已向我顯明，王的事告訴

了我們

但以理入宮見王

24於是但以理進去見亞略，是王委派去殺絕巴比倫的智慧人的，他這樣說：不要殺絕巴比倫的智慧人；把我帶到王面前，要把夢的意思向王解釋

25亞略就急忙把但以理帶到王面前，王這樣說：我在被擄的猶大人中找到一個能把夢的意思向王說明的人

26王問稱為伯提沙撒的但以理說：你能向我說明我所見的夢和夢的意思嗎？

27但以理在王面前回答說：王所問的那隱祕的事，有智慧人用法術的術士和占星家能向王解釋；

28只有一位在天上的神能把一切隱祕的事顯明；已經把日後將要發生的事告訴你尼布甲尼撒王了你的夢和你躺在床上時腦海中出現的異象就是這樣：

29王啊！躺在床上時，到日後將要發生的事，顯明隱祕事的神就把將要發生的事向你說明了

30現在這隱祕的事向我顯明，不是因為我的智慧勝過所有的人，是要使王知道夢的意思和你心想明白的事

復述夢境

31王啊！正在觀看，見有一座大像，像甚高，常光耀，立在你面前，貌十分可怕

32這像的頭是純金的，膛和手臂是銀的，和腰是銅的，

33腿是鐵的，是鐵和泥混雜的

34你正觀看的時候，一塊非人手鑿成的石頭，在那座大像鐵和泥混雜的腳上，腳砸碎了

35於是鐵泥銅銀金都一同砸得粉碎，像夏天禾場上的糠秕，風吹散，處可尋；打碎這像的石頭卻變成一座大山，滿全地

詳解夢義

36這就是那夢，在我們要在王面前講解那夢的意思

37王啊！是萬王之王，上的神已經把國度權柄能力和尊榮都賜給你；

38也把散居在各處的世人田野的走獸和空中的飛鳥，交在你手裡，你管理這一切你就是那金頭

39在你以後，一國將興起，及於你後有第三國，是那銅的，統治全地

40還有第四國，強如鐵，為鐵能砸碎擊破萬物；怎樣壓碎一切，國也要照樣砸碎一切

41正如你看見那像的腳和腳趾是窯匠的泥和鐵混雜的，國也必分裂；如你看見鐵和陶泥混合在一起，國也必有鐵的堅硬

42那些腳趾是鐵和泥混雜的，國也必是部分堅強，分脆弱

43你怎樣看見鐵和陶泥混合在一起，國的人也必和列國的人通婚混雜，不能彼此聯合，如鐵和泥不能混雜一樣

44那些王在位的時候，上的神必興起另一個永不滅亡的國，權必不歸給別族的人這國必砸碎毀滅其他各國；且這國必存到永遠

45正如你看見那塊從山而出，人手鑿成的石頭，鐵銅泥銀和金都砸碎了，大的神已把日後必有的結局都告訴王了這夢是確實的，的意思也是準確的

王高抬並重賞但以理

46尼布甲尼撒王俯伏在地，但以理下拜，下令向但以理獻上供物和香品

47王對但以理說：你們的神真是萬神之神，王之王，是顯明隱祕事的，為你能把這隱祕的事顯明出來

48於是王提升但以理，他許多貴重的禮物，他管理巴比倫全省，立他為總長，理巴比倫所有的智慧人

49但以理求王，就委派沙得拉米煞亞伯尼歌管理巴比倫省的政務；以理卻在朝中侍立

3

王製造金像並下令全國敬拜

1尼布甲尼撒王造了一座金像，二十七公尺，三公尺，立在巴比倫省的杜拉平原上

2尼布甲尼撒王派人召集總督總監省長參謀財政大臣

法官裁判官和各省所有的官員，他們參加尼布甲尼撒王為所立的像舉行的揭幕典禮

3於是總督總監省長參謀財政大臣法官裁判官和省內所有其他的官員，聚集起來，加尼布甲尼撒王為所立的像舉行的揭幕典禮；們都站在尼布甲尼撒所立的像前

4那時，令官大聲呼叫說：各國各族說各種語言的人哪！是傳給你們的命令：

5你們一聽見角笛琵琶弦琴豎琴風笛和各種樂器的聲音，要俯伏，尼布甲尼撒王所立的金像下拜

6凡不俯伏下拜的，必立刻扔在烈火的窯中

7因此，國各族和說各種語言的人，聽見角笛琵琶弦琴豎琴和各種樂器的聲音，都俯伏，尼布甲尼撒王所立的金像下拜

迦勒底人指控但以理之三友

8那時，幾個迦勒底人前來，讟控告猶大人

9他們對尼布甲尼撒王說：願王萬歲！

10王啊，曾下令，聽見角笛琵琶弦琴豎琴風笛和各種樂器聲音的人，要俯伏，金像下拜

11凡不俯伏下拜的，必被扔在烈火的窯中

12但有幾個猶大人，是王所派管理巴比倫省政務的沙得拉米煞和亞伯尼歌，啊！些人不理會你的命令，事奉你的神，不向你所立的金像下拜

王怒責三人

13當時尼布甲尼撒勃然大怒，咐人把沙得拉米煞和亞伯尼歌帶來；們就被帶到王面前

14尼布甲尼撒問他們說：沙得拉米煞亞伯尼歌啊！們真的不事奉我的神，不向我所立的金像下拜嗎？

15現在，果你們想清楚，聽見角笛琵琶弦琴豎琴風笛和各種樂器的聲音，俯伏向我所做的像下拜，還可以如果你們不下拜，必立刻扔在烈火的窯中哪裡有神能救你們脫離我的手呢？

拒絕拜金像

16沙得拉米煞亞伯尼歌回答王說：尼布甲尼撒啊！件事我們無需回答你

17如果我們被扔在火窯裡，們所事奉的神必能拯救我們；啊！必拯救我們脫離烈火的窯和你的手（節或譯：如果我們所事奉的神能拯救我們，啊！必拯救我們脫離烈火的窯和你的手）

18即或不然，啊！要知道，們決不事奉你的神，不向你所立的金像下拜

三人在烈火的窯中毫無損傷

19當時尼布甲尼撒向沙得拉米煞和亞伯尼歌大發烈怒，臉色也變了，咐人把窯燒熱，平常猛烈七倍

20又吩咐他軍隊中幾個最精壯的士兵，沙得拉米煞和亞伯尼歌綁起來，在烈火的窯中

21於是這三個人穿著外袍長褲頭巾和身上其他的衣服，綁起來，在烈火的窯中

22由於王的命令緊急，又燒得非常猛烈，些把沙得拉米煞和亞伯尼歌抬起來的人，被火燄燒死了

23而沙得拉米煞和亞伯尼歌這三個人仍被綁著，入烈火的窯中

王親歷其境就稱頌神

24那時尼布甲尼撒王非常驚奇，忙起來，他的謀臣說：我們綁起來扔在火裡的，是三個人嗎？他們回答王說：王啊！的

25王說：但我見有四個人，沒有綁著，火中走來走去，沒有受傷，且那第四個的樣貌好像神子

26於是尼布甲尼撒走近烈火的窯口，：至高神的僕人沙得拉米煞和亞伯尼歌啊！們出來，這裡來吧沙得拉米煞和亞伯尼歌就從火中出來

27那些總督總監省長和王的謀臣，聚攏來看這三個人，火無力傷他們的身體；們的頭髮沒有燒焦，服沒有燒壞，上也沒有火燒的氣味

28尼布甲尼撒說：沙得拉米煞亞伯尼歌的神是應當稱頌的，差遣使者拯救那些倚靠他的僕人；們違抗王的命令，願捨命，了自己的神以外，肯事奉敬拜任何其

他的神

29我現在下令：論各國各族說各種語言的人，說話得罪沙得拉米煞亞伯尼歌的神的，被碎屍萬段，的家也必成為廢墟，為沒有別的神能這樣施行拯救

30於是王在巴比倫省提升了沙得拉米煞和亞伯尼歌

4

王的宣告

1尼布甲尼撒王向住在全地的各國各族和說各種語言的人宣告說：願你們大享平安！

2我樂意把至高的神向我所行的神蹟奇事宣揚出來

3他的神蹟多麼偉大，的奇事多麼有力；的國是永遠的國，的統治直到萬代！（章第節在馬索拉抄本為:31 3）

4我尼布甲尼撒安逸地住在家中，宮裡享受榮華富貴（節在馬索拉抄本為:1）

5我作了一個夢，夢使我懼怕；在床上所見的夢幻和我腦海中出現的異象，使我驚惶

6我就下令把巴比倫所有的智慧人，帶到我面前來，他們把夢的意思向我說明

7於是術士用法術的迦勒底人和占星家都進來；當面把那夢告訴了他們，是他們卻不能把夢的意思向我說明

把夢告訴但以理

8最後，照著我神的名，為伯提沙撒的但以理，到我面前，裡面有聖神的靈，就把夢告訴他：

9術士的領袖伯提沙撒啊！為我知道你裡面有聖神的靈，有甚麼隱祕的事能難倒你；此，要把我夢中所見的異象和夢的意思告訴我

10我躺在床上時腦海中所見的異象是這樣：看見大地中間，一棵樹，分高大

11那樹漸長，且堅強，達於天，極所有的人都看得到

12它的葉子美麗，實繁多，有的生物都從它得到食物；地的走獸在它下面歇息，中的飛鳥棲宿在它的枝頭上；種生物都從它得著供養

13 我躺在床上，我腦海出現的異象中，看見有一位守望者，是聖者，天上下來，

14 大聲呼叫，樣說：們要砍下這樹，斷枝子，落葉子，散果子，樹下的走獸趕散，樹枝上的飛鳥趕走

15 然而，根的餘幹卻要留在地上，鐵和銅的鍊子圍住，在野地的青草中，他被天露滴濕；他像走獸一樣在地上的草叢中得他的分

16 使他的心改變，再是人的心，他一個獸心，他經過七年的時期

17 這是守望者宣告的裁決，聖者頒布的決定，使世人人都知道：高者在世人的國中掌權，喜歡把國賜給誰，賜給誰，至立最卑微的人執掌國權

18 這就是我尼布甲尼撒王所作的夢伯提沙撒啊！要把這夢的意思告訴我，為我國中所有的智慧人都不能把夢的意思向我說明；有你能，為你裡面有聖神的靈

但以理為王解夢

19 於是那稱為伯提沙撒的但以理驚愕片時，想到的事使他驚惶王對他說：伯提沙撒啊！讓這夢和夢的意思使你驚惶伯提沙撒回答說：我主啊！這夢歸給憎恨你的人，的意思歸給你的敵人

20 你所見的樹漸長，且堅強，達於天，地的人都看得到

21 它的葉子美麗，實繁多，有的生物都從它得到食物；地的走獸住在它下面，中的飛鳥棲在它的枝頭上

22 王啊！就是那樹，來越偉大堅強；的威勢漸長，達於天；的權柄直到地極

23 王既然看見一位守望者，是聖者，天上下來，：你們要砍下毀壞這樹，根的餘幹卻要留在地上，鐵和銅的鍊子圍住，在野地的青草中，他被天露滴濕；他的分和野地的走獸一樣，到他經過那七年的時期

24 王啊！的意思就是這樣：臨到我主我王的事，至高者的裁決

25 你必被趕逐，開人群，野地的走獸同住；必像牛一樣吃草，天露滴濕，經過七年的時期；到你承認至高

者在世人的國中掌權，喜歡把國賜給誰，賜給誰

26 守望者既然吩咐要留下樹根的餘幹，以，到你承認上天的至高者是掌權的，的國就必再歸給你

27 因此，啊！你接納我的勸告，行公義，絕罪過，憫受欺壓者，絕罪孽，的平安或者可以延長

夢境應驗

28 這一切事都在尼布甲尼撒王身上實現了

29 過了十二個月，在巴比倫王宮的平頂上散步的時候，

30 他說：這大巴比倫城不是我用大能大力建造作我的京都，顯我威嚴的榮耀嗎？

31 這話在王的口中還沒有說完，有聲音從天上傳下來，：尼布甲尼撒王啊！的王權被褫奪了

32 你必被趕逐，開人群，野地的走獸同住；必像牛一樣吃草，經過七年的時期；到你承認至高者在世人的國中掌權，喜歡把國賜給誰，賜給誰

33 這話立刻就應驗在尼布甲尼撒身上；被趕逐，開人群，牛一樣吃草，體被天露滴濕，到他的頭髮長得像鷹毛，甲像鳥爪

34 七年的日子滿了，尼布甲尼撒舉目望天，的理智恢復過來，就稱頌至高者，美尊崇活到永遠的神他的統治永無窮盡，的國度直到萬代

35 地上所有的居民，他來說都是虛無；天上的萬軍中，憑自己的意旨行事；地上的居民中，是這樣；有人能攔住他的手，問他說：你作甚麼？

36 那時，的理智恢復過來後，著我國的光榮，的威嚴和光輝也都恢復過來了我的謀臣和官員仍來求見我，的王權重新堅立，的權勢越發增加

37 現在我尼布甲尼撒讚美尊崇榮耀天上的王，為他所作的一切都正確，所行的也都公平；為驕傲的，都能貶低

5

伯沙撒王大宴群臣

1伯沙撒王為他的一千大臣大擺筵席，和他們一同喝酒

2伯沙撒喝酒歡暢的時候，令把他先祖尼布甲尼撒從耶路撒冷聖殿裡掠取的金銀器皿拿來，讓他和他的的大臣妻妾妃嬪用這些器皿來喝酒

3於是人把從耶路撒冷聖殿裡，是神的殿裡，來的金銀器皿拿來；和他的大臣妻妾妃嬪就用這些器皿來喝酒

4他們喝酒，美那些用金銀銅鐵木石所做的神

指頭在牆上寫字

5當時，然有人手的指頭出現，王宮裡燈臺對面的粉牆上寫字；看見了那隻正在寫字的手掌，

6就臉色大變，意驚惶，腳無力，膝彼此相碰

7王大聲呼叫，咐人把那些用法術的和迦勒底人，及占星家都領進來；對巴比倫的智慧人說：誰能讀這文字，能向我解釋它的意思，必身穿紫袍，戴金鍊，國中掌權，列第三

8於是王所有的智慧人都進來，不能讀那文字，不能把意思向王說明

9伯沙撒王就非常驚惶，色大變；的大臣也都不知所措

太后舉薦但以理

10太后因王和他的大臣所說的話，進入宴會的大廳，王說：願王萬歲！的心意不要驚惶，不要臉色大變

11在你國中有一個人，裡面有聖神的靈；先祖在世的日子，現這人有灼見，聰明，智慧，像神的智慧一樣你先祖尼布甲尼撒王，是王的先祖，立他為術士用法術的，及迦勒底人和占星家的領袖

12這都因為在這但以理裡面有美好的靈性，知識，聰明，解夢，謎語，解答難題；人尼布甲尼撒王曾給他起名叫伯提沙撒現在可以把但以理召來，必能解釋牆上文字的意思

13於是但以理被帶到王面前，問但以理說：你就是我先王從猶大擄來的猶大人但以理嗎？

14我聽說你裡面有神的靈，灼見，聰明，高超的智慧
15現在智慧人和用法術的都被帶到我面前了，要他們讀這文字，文字的意思向我說明，是他們都不能解釋這文字的意思

16我聽說你能解釋異夢，能解答難題現在你若能讀這文字，它的意思向我說明，必身穿紫袍，戴金鍊，國中掌權，列第三

但以理直言責王

17但以理在王面前回答說：你的禮物可以歸你自己，的賞賜可以歸給別人；卻要為王讀這文字，要把意思向王說明

18王啊！高的神曾把國位權勢光榮和威嚴賜給你先祖尼布甲尼撒

19因神所賜給他的權勢，國各族和說各種語言的人，在他面前戰兢恐懼；要殺誰，殺誰；誰活著，就可以活著；提升誰，提升誰；貶低誰，貶低誰

20但他心高氣傲妄自尊大的時候，從國位上被趕下來，的尊榮也被奪去

21他被趕逐，開人群，的心變如獸心，和野驢同住，牛一樣吃草，體被天露滴濕；到他承認至高的神在世人的國中掌權，喜歡誰，立誰執掌國權

22伯沙撒啊！是他的子孫，雖然知道這一切，的心仍不謙卑，

23竟高抬自己，對天上的主，人把他殿中的器皿拿到你面前來，和你的大臣妻妾妃嬪用這些器皿喝酒；又讚美那些不能看見不能聽見甚麼都不能知道，金銀銅鐵木石所做的神，沒有把榮耀歸給那手中有你的氣息，那掌管你一切命途的神

24因此，手從神那裡伸出來，了這文字

解釋牆上文字的意義

25所寫的文字是：彌尼，尼，客勒，法珥新

26這文字的意思是這樣：彌尼就是神已數算了你國度的年日，國終止；

27提客勒就是你被稱在天平上，出你的缺欠；

28毗勒斯（毗勒斯即烏法珥新的單數式）是你的國要分裂，給瑪代人和波斯人

29於是伯沙撒下令，就把紫袍給但以理穿上，金鍊戴在他的頸上，宣告他在國中掌權，列第三

伯沙撒王被殺而亡國

30當夜，勒底人的王伯沙撒被殺

31瑪代人大利烏奪取了迦勒底國；時他六十二歲（節在馬索拉抄本為:1）

6

但以理被立為監察司

1大利烏按自己的心意，了一百二十個總督，理全國；（節在馬索拉抄本為:2）

2他又在這些總督之上，立三位監察司（以理是其中之一），管總督的工作，得王受虧損

3因為但以理裡面有美好的靈性，以各方面都比其他的監察司和總督優勝；有意立他治理全國

引起同僚的嫉妒與謀害

4於是這些監察司和總督在但以理治國的事上，找把柄控告他，是不能找到任何的把柄和過失，為他忠心可靠，們找不到他的任何錯誤和過失

5那些人就說：如果我們要控告這但以理，只有在他神的律法中去找把柄

6這些監察司和總督就相約前來見王，他說：願大利烏王萬歲！

7國中所有的監察司總監總督謀臣和省長，同商議，王立一條法例，施一道禁令：論何人，三十天內，啊！了向你以外，向任何神或任何人求甚麼，必扔在獅子坑中

8王啊！在求你立這禁令，署這份文告，禁令不能更改按照瑪代和波斯的律法，樣的禁令是不能廢除的

9於是大利烏王簽署了這禁令文告

但以理照常禱告

10但以理知道這文告簽署了以後，上到自己家裡樓頂上的房間，房間的窗戶朝向耶路撒冷開著；一日三次

雙膝跪下，他的神面前禱告稱謝，往日一樣

11那些人相約前來，見但以理在他的神面前祈禱懇求

12他們就來到王面前，起王的禁令，：你豈不是簽署了禁令，論何人，三十天內，啊！了向你以外，向任何神或任何人求甚麼，必扔在獅子坑中？王回答說：確有此事按照瑪代和波斯的律法，樣的禁令是不能廢除的

13於是他們對王說：王啊，被擄的猶大人中的但以理不理會你的命令，不理會你簽署的禁令，仍一日三次向他的神祈求

14王聽見了這話，非常愁煩；定意要搭救但以理，到日落的時候，還在設法營救但以理

15那些人就相約前來見王，他說：王啊，該知道，據瑪代和波斯的律法，所立的禁令和法例，是不能更改的

但以理被扔在獅子坑中

16於是王下令，就把但以理帶來，在獅子坑中王對但以理說：你常常事奉的神，必搭救你！

17有人搬了一塊石頭，在坑口，又蓋上自己的印鑒和眾大臣的印鑒，懲辦但以理的事不得更改

18王回到宮裡，夜沒有吃東西，不要任何娛樂解悶，且睡不著覺

19次日黎明，一亮，就起來，忙到獅子坑那裡去

20他走近坑邊的時候，用哀痛的聲音呼叫但以理，但以理說：永活神的僕人但以理啊！常常事奉的神能搭救你脫離獅子嗎？

但以理毫無損傷

21但以理對王說：願王萬歲！

22我的神差遣了他的使者，住獅子的口，牠們沒有傷害我，為我在神面前是清白的；啊！你面前我也沒有作過任何錯事

23王就非常高興，咐人把但以理從坑裡拉上來於是但以理從坑裡被拉上來，身上一點損傷也沒有，為他信靠他的神

陷害但以理的人自食其果

24王下令，就把那些誣讒控告但以理的人，同他們的妻子和兒女都一起帶來，在獅子坑中；們還沒有下到坑底，子就抓住他們，他們所有的骨頭都咬碎了

王通令全國敬畏神

25後來大利烏王寫信給住在全地的各國各族和說各種語言的人，：願你們大享平安！

26現在我下令，所統治的全國人民都要在但以理的神面前戰兢恐懼他是永活的神，永遠長存；的國度永不滅亡，的統治直到永遠

27他搭救人，救人；在天上地下施行神蹟奇事；搭救了但以理脫離獅子的爪

28於是這但以理在大利烏作王的時候，在波斯人古列作王的時候（句或譯：於是這但以理在大利烏即波斯人古列作王的時候），事亨通

7

但以理夢中見異象

1巴比倫王伯沙撒第一年，以理躺在床上時，作了一個夢，海中出現了異象；就把那夢記錄下來，事情的重點述說出來

2但以理說：在夜間的異象中，看見天的四風，動大海

四巨獸

3有四隻巨獸從海中上來，狀各不相同

4第一隻獸像獅子，有鷹的翅膀我一直在觀看，見牠的翅膀被拔去，從地上被舉起來，腳像人一樣直立在天上；有人的心給了牠

5我又看見另一隻獸，是第二隻獸；和熊相似，起一邊的身軀，中的牙齒銜著三根肋骨有人這樣對牠說：起來，多量的肉吧！

6此後，繼續觀看，見另一隻獸像豹，上有鳥的四個翅膀；獸有四個頭，有權柄給了牠

7後來，在夜間的異象中繼續觀看，見有第四隻獸，常恐怖，分可怕，其強壯牠有大鐵牙；吞吃咬碎，把

剩餘的用腳踐踏；獸和前面的各獸都不相同；有十個角

8我正在究察這些角的時候，見角的中間長出另一個小角來在這小角前面，三個先前的角連根被拔起來這小角有眼，人的眼，有一張說誇大話的嘴

9我一直在觀看，見有些寶座安放好了，古常存者就坐上去；的衣服潔白如雪，的頭髮純淨像羊毛他的寶座是火燄，座的輪子是烈火

10有火像河湧出，火從他面前冒出；奉他的有千千，立在他面前的有萬萬審判已經開始，卷都展開了

11那時，那小角說誇大話的聲音，繼續觀看，見那獸被殺，體被毀，在烈火中

12至於其餘的三獸，們的權柄都被奪去，們的生命卻得著延長，到所定的時候和日期

13我在夜間的異象中繼續觀看，見有一位像人子的，著天雲而來，萬古常存者那裡，引領到他面前，

14得了權柄尊榮和國度；國各族和說各種語言的人都事奉他他的權柄是永遠的權柄，不能廢去的；的國度是永不毀滅的

解釋異象的意義

15至於我但以理，的靈在我裡面憂傷，腦海中出現的異象使我驚惶

16於是我走近其中一位侍立者，他有關這一切事的實情；就告訴我，我知道這些事的意思，說：

17這四隻巨獸就是將要在世上興起的四個王

18但至高者的聖民必要得國，有這國，到永永遠遠

19那時我想知道有關第四隻獸的實情，和其他三獸不相同，分恐怖，鐵牙銅爪；吞吃咬碎，把剩餘的用腳踐踏

20我又想知道有關牠頭上的十角，那另長出來的小角，及那三個在這小角前面倒下的角的實情這小角有眼，說誇大話的嘴；的形狀比牠的同類更威猛

21我繼續觀看，見這小角和聖民爭戰，勝了他們，

22直到萬古常存者來到，至高者的聖民伸張正義；民擁有國度的時候就到了

23那位侍立者這樣說：那第四隻獸就是世上必有的第四國，其他各國都不相同；必吞吃全地，踏咬碎全地

24至於那十角，是從這國中將要興起的十個王，他們以後，有另一個王興起，先前的王都不相同；必制伏三個王

25他必說話，擋至高者；必折磨至高者的聖民，想改變節期和律法；民必交在他的手中，載二載半載（一載二載半載或譯：一個時期多個時期半個時期）

26但審判要開始，的權柄必被奪去，必被毀壞滅絕，到永遠

27那時，度權柄，普天之下萬國的大權，必賜給至高者的聖民他的國是永遠的國；有掌權的都必事奉他，從他

28這事到此完畢我但以理心中十分驚惶，色也變了，我把這事存放在心裡

8

但以理再見異象

1伯沙撒王在位第三年，先前顯給我的異象之後，有一個異象向我但以理顯現

2我在異象中觀看，見自己在以攔省書珊城堡裡；在異象中繼續觀看，見自己在烏萊河的岸邊

公綿羊

3我舉目觀看，見一隻公綿羊，在河邊；有兩個角，角都很高，高低不一；較高的角是較遲長出來的

4我看見那公綿羊向西向北向南撞去，有走獸能在牠面前站立得住，沒有能拯救脫離牠手的；任意而行，妄自大

公山羊

5我正在思考的時候，然有一隻公山羊從西而來，遍全地，得腳不沾塵；山羊兩眼之間有一個顯眼的角

6牠走到我先前所看見站在河邊那有兩個角的公綿羊那裡去，怒地向公綿羊猛力衝去

7我看見公山羊走近公綿羊，牠發怒，擊牠，斷牠的兩個角；綿羊在牠面前站立不住，把公綿羊撞倒在地上，用腳踐踏牠，有能拯救公綿羊脫離牠手的

8這公山羊非常狂妄自大；在牠強盛的時候，大角被折斷了；大角原來的地方，四個顯眼的角向天的四方長出來

9從這四個角中的一個角，長出一個小角來，小角向南向東和向榮美之地，斷強大起來

10牠漸漸長大，及天象，一些天象和星星摔落在地上，腳踐踏

11牠狂妄自大，高及天象之君；除掉獻給天象之君的常獻祭，拆毀他的聖所

12因罪過的緣故，民（聖民和:10、1的天象原文是同一個字）同常獻的祭都交給牠；把真理丟在地上，意而行，事順利

13我聽見一位聖者在說話，有一位聖者問他：這個關於除掉常獻的祭，引致毀壞的罪過，及踐踏聖所和聖民（聖民和:10、1的天象原文是同一個字）異象，到幾時呢？

14他對我說：要到二千三百個晚上和早晨，所才得潔淨

加百列解釋異象的意義

15我但以理看見了這異象以後，想明白它的意義；然有一位外貌像人的，在我面前

16我又聽見從烏萊河兩岸之間，人的聲音呼叫著說：加百列啊！要使這人明白這異象

17他就來到我所站的地方；來到的時候，就害怕，伏在地；對我說：人子啊，要明白！異象是關於末後的時期的

18他和我說話的時候，沉睡了，伏在地；撫摩我，我兩腳站起來

19他說：看哪！要告訴你在神忿怒審判的後期必要發生的事，為這是有關那末後的定期的

20你所看見那有兩個角的公綿羊，是瑪代和波斯王

21那多毛的公山羊就是希臘王；兩眼之間的大角就是第一個王

22至於代替那折斷了的角，牠原來的地方長出來的四個角，是四個要從他的國中興起的王國，是沒有他的權勢

23在這四國的後期，罪的人惡貫滿盈的時候，有一個面貌兇惡的王興起，詭計多端

24他的權勢強大，不是出於自己的能力；必造成驚人的毀滅；任意而行，事順利；必毀滅有強力的，毀滅聖民

25他運用詭計，騙無往而不利；心裡狂妄自大；必乘人不備的時候，滅許多人；要起來攻擊萬君之君，後卻非因人的手被毀滅

26關於所說二千三百個晚上和早晨的異象是真的，你要把這異象封住，為那是關於將來許多的年日的

27我但以理精疲力竭，了幾天，來我起來，理王的事務，我仍因這異象驚駭不已，明白它的意思

9

耶路撒冷必荒廢七十年

1瑪代人亞哈隨魯的兒子大利烏被立為王，治迦勒底國的第一年，

2就是他作王的第一年，但以理從經書上留意到耶和華臨到耶利米先知的話，出耶路撒冷荒廢的年數必滿七十年

但以理禁食祈禱

3於是我轉向主神，食，麻蒙灰，祈禱和懇求尋求他

4我向耶和華我的神禱告認罪，：主啊！大可畏的神，向那些愛你，守你誠命的人守約施慈愛

5我們犯了罪，了不義，了惡，叛了你，離了你的誠命典章；

6沒有聽從你的僕人眾先知，們奉你的名向我們的君王領袖列祖和國中所有的人民說話

7主啊！是公義的；們滿面羞愧，如今日的光景；們猶大人耶路撒冷的居民，被你趕逐到遠近各地的以色

列眾人，因對你不忠而滿面羞愧

8耶和華啊！們和我們的君王領袖列祖，滿面羞愧，為我們得罪了你

9雖然我們背叛了主我們的神，仍是滿有憐憫和饒恕

10我們沒有聽從耶和華我們神的話，有遵行他藉著他的僕人眾先知向我們頒布的律法

11以色列眾人都違背了你的律法，離了你，聽從你的話，此，神的僕人摩西的律法書上所記載的咒詛和審判，傾倒在我們身上；們實在得罪了神

12他實現了他的預言，著他向我們和那些治理我們的官長所說過的話，大災禍臨到我們身上；路撒冷所遇的災禍是在普天之下從未發生過的

13這一切災禍是按著摩西的律法書上所記載的，到了我們身上，我們仍沒有懇求耶和華我們的神施恩，我們離開罪孽，白你的真理

14所以耶和華留意使這災禍臨到我們身上，為耶和華我們的神在他所行的一切事上都是公義的，們卻沒有聽從他的話

15主我們的神啊！曾用強而有力的手把你的子民從埃及地領出來，你自己得了名，像今天一樣現在，們犯了罪，了惡

16主啊！你按著你的一切公義，你的怒氣和忿怒轉離你的城耶路撒冷，是你的聖山；我們的罪和我們列祖的罪孽的緣故，路撒冷和你的子民成了在我們四圍的人羞辱的對象

17現在，們的神啊！你垂聽你僕人的禱告和懇求；啊！了你自己的緣故，你的臉光照你這荒涼了的聖所

18我的神啊！你側耳而聽，眼垂顧我們的荒涼，那稱為你名下的城；為我們向你懇求，不是因著自己的義，是因著你的大憐憫

19主啊！你垂聽主啊！你赦免主啊！你應允而行我的神啊！了你自己的緣故，你不要耽延因為你的城和你的子民都是稱為你名下的

加百列解釋預言的意思

20我還在說話禱告承認我的罪和我同胞以色列人的罪，我神的聖山，耶和華我的神懇求的時候；

21我還在禱告說話的時候，先前在異象中所見的那位樣貌像人的加百列，在獻晚祭的時候，速地飛（快速地飛原文意思難確定，譯：在精疲力竭時）我面前來

22他向我解釋，：但以理啊！在我來，使你有智慧，聰明

23你開始懇求的時候，有命令發出因為你是大蒙眷愛的，以我來告訴你；要留意這信息，白這異象

24為你的同胞和你的聖城，經定了七十個七，結束過犯，止罪惡，蓋罪孽，進永義，住異象和預言，且膏抹至聖所（至聖所或譯：至聖者）

25你要知道，要明白，發出命令恢復和重建耶路撒冷，到受膏君的時候，有七個七；有六十二個七（必有七個七；有六十二個七或譯：必有七個七和六十二個七），路撒冷連廣場和濠溝，必重新建造起來；是一段困苦時期

26六十二個七以後，膏者必被剪除，無所有（一無所有或譯：不再存在）；將要來的領袖的人民必毀滅這城和聖所結局必像洪水而來；有爭戰直到末了；涼的事已經定了

27一七之內，必和許多人堅立盟約；七之半，必使獻祭和供物終止；必在殿裡（殿裡原文作翼上）；立那使地荒涼的可憎的像（可憎的像原文是複數），到指定的結局傾倒在那造成荒涼的人身上

10

但以理再得啟示與異象

1波斯王古列第三年，一個信息啟示給那稱為伯提沙撒的但以理這信息是真的，關於一場大戰爭；以理明白這信息，解這異象

悲哀禁食

2那時，但以理悲傷了三個星期

3美味的食物我沒有吃，和酒沒有入我的口，也沒有用膏油抹身，整三個星期

得天使的安慰

- 4正月二十四日，在底格里斯大河邊的時候，
5我舉目觀看，見有一個人身穿細麻衣，束烏法純金的帶
6他的身像碧玉，貌像閃電的樣子，睛像火把，臂和腿像擦亮的銅那麼閃耀，話的聲音像群眾喊叫的聲音
7獨有我但以理看見這異象，些和我在一起的人都沒有看見，過他們卻大大驚慌，跑躲藏起來了
8因此，有我一人留下來；看見了這大異象，全身無力，色大變，點力氣都沒有
9我卻仍聽見他說話的聲音；一聽見他說話的聲音，沉睡了，伏在地
10忽然有一隻手按在我身上，我用膝和手掌勉強支持著要站起來
11他對我說：大蒙眷愛的但以理啊！應當留意我要對你說的話你只管站起來，為我現在奉差遣到你這裡來他和我說這話的時候，就戰戰兢兢地站起來
12他又對我說：但以理啊！要懼怕，為自從你第一天決心要明白這些事，在你的神面前謙卑自己，禱告的話已蒙垂聽了；就是因你禱告的話而來的
13但波斯國的護衛天使攔阻我二十一天；來有護衛天使長中的一位米迦勒來幫助我，就留他在那裡（我就留他在那裡按照馬索拉抄本應作我就被留在那裡；參照七十士譯本翻譯），波斯眾王在一起
14現在我來是要使你明白日後所要發生在你的同胞身上的事，為這異象是關於將來許多的年日的
15他和我說這些話的時候，就臉伏在地，默無聲
16忽然有一位像人的，我的嘴唇，就開口和那站在我面前的交談，：我主啊！著這異象，非常痛苦，無氣力
17我主的僕人怎能和我主說話呢？現在全身無力，有氣息
18那位像人的再摸我，我有力量
19他說：大蒙眷愛的人哪！要懼怕，你平安，要大大

剛強他和我說話的時候，就剛強起來；是我說：我主請說，為你剛強了我

20他說：現在我要回去和波斯的護衛天使作戰；一離去，臘的護衛天使就要來但你知道我為甚麼到你這裡來嗎？

21我來是要把那記錄在真理書上的事告訴你除了你們的護衛天使米迦勒之外，有一個幫助我，我一起抵擋他們

11

波斯攻擊希臘的預言

1瑪代人大利烏王第一年，曾經起來幫助米迦勒，他堅強

2現在我要把真理告訴你看哪！波斯還有三個王要興起；四個王必非常富有，超過所有的王；因富足成為強盛以後，必煽動眾民攻擊希臘國

3後來必有一個英勇的王興起，必執掌大權，意而行

4他興起的時候，的國就破裂，天的四方（四方原文作四風）開，不歸給他的後代，勢也不及他掌權的時候；為他的國必被拔出，給他後代以外的人

南方王與北方王時戰時和

5南方的王必強盛，的將領中必有一個比他更強盛的，人必掌權，的權勢很大

6過了多年，方王的女兒必到北方王那裡去修好，們必互相結盟但這女子的勢力必存留不住；和他的勢力也站立不住；連同那些帶她來的那生她的，那幫助她的，被交出處死

7但這女子的本家（本家原文作根）另有一個兒子（兒子原文作枝子）起，承父位；必來攻擊北方王的軍隊，入北方王的堡壘，打他們，且得勝

8他又把他們的神像鑄成的偶像，同金銀的寶器，一起擄掠到了埃及去此後數年之久，不再去攻擊北方王

9後來北方王必侵入南方王的國土，後撤退歸回本國

10北方王的眾子必備戰，集大軍；大軍前進，洪水氾濫，掃南方王的國土；後他又再去爭戰，到南方王的

堡壘

11南方王必發大怒，來和北方王交戰；方王必擺列大軍，這大軍必交在南方王的手裡

12這大軍被掃除以後，方王就心高氣傲；雖然使千萬人倒斃，的勝利卻不能持久

13北方王必再招聚大軍，先前的更多；機成熟的時候，就率領裝備好了的大軍而來

14那時，有許多人起來攻擊南方王，且你同胞中的強暴人必挺身而起，使那異象應驗，他們必失敗

15北方王必來，土築壘攻取堅固城南方的軍力必抵擋不住，至精銳的部隊也無力抵抗

16那來攻擊南方王的，任意而行；有人能在他面前站立得住；必站在那榮美之地，握毀壞之權

17他決意傾全國的力量而來，他先和南方王修好，自己的女兒給南方王為妻，毀滅南國；是他的計劃沒有成功，自己也得不到甚麼好處

18後來他必轉向沿海的島嶼，取了許多海島但有一個將領要制止他的驕橫，且使他的驕橫歸回他身上

19於是他轉向自己國中的堡壘，於絆跌仆倒，再存在了

20那時，有一個人興起來代替他；人要派一個橫征暴斂的人，了王國的榮華，遍全地；是不多幾日，人就必被毀滅，是因為忿怒，不是因為戰爭

21必另有一個卑鄙的人興起來代替他；然人未曾把王國的尊榮給這人，人卻乘人不備的時候來到，奉承的話奪得了王國

22必有無數的軍兵在他面前像洪水沖沒，且潰敗；約的君也必這樣

23他結盟以後，必行詭詐；雖然只有少數的國民，漸漸強盛起來

24他必乘人不備的時候，入省內最富庶的地區，他列祖和他列祖的祖先所未曾行過的；把擄掠之物和財物分給自己的部屬；必設下計謀攻打堡壘，是這都是暫時的

25他必竭盡己力，起勇氣，領大軍攻擊南方王；方王也必帶領極強大的軍隊奮起還擊，抵擋不住，為有人設下計謀陷害南方王

26那些吃王膳的必毀滅他；的軍隊必被沖沒，重傷而倒斃的很多

27至於那兩個王，們都存心不良；們同桌吃飯，彼此說謊；們的陰謀卻不成功，為要到了指定的時候，局才會來到

北方王廢棄聖約

28北方王必帶著大批財物返回自己的國土去；的心既然反對聖約，任意而行，後返回自己的國土去

29到了指定的時候，必回來，侵入南方的王國，過這次的情況卻不像前一次

30因為基提的戰船必來攻擊他，就喪膽而回；又惱恨聖約，意而行；必回來，取那些背棄聖約的人的建議

31他的軍隊必起來，瀆聖殿，是那堡壘，除常獻祭，在殿裡設立了那使地荒涼的可憎的像

32那些作惡違背聖約的人，必用奉承的話敗壞他們；認識神的人民，剛強行事

33民中的智慧人必使許多人明白是非；他們必有很多日子倒在刀劍之下，被火燒，被擄去，被搶掠

34他們仆倒的時候，得到一些援助，有許多人用奉承的話要和他們聯盟

35智慧人中有些仆倒的，要鍛煉他們，淨他們，他們成為雪白，到末了，為要到了指定的時候，局才會來到

36那王必任意而行，高自大，過所有的神，說一些怪誕的話攻擊萬神之神他必行事順利，到神的忿怒完畢；為所定的事必會實現

37他必不尊重他列祖所拜的神，不尊重婦女所愛慕的神，論甚麼神他都不尊重，為他必自大，過一切

38他倒要敬拜堡壘的神，金銀寶石和各樣珍寶去敬拜他列祖所不認識的神

39他必得著外族神的幫助，破堅固的堡壘；承認他

的，必使他們大得尊榮，使他們管轄許多人，且把土地分給他們作賞賜

⁴⁰到了末期，方王要和他交戰；方王必帶著戰車騎兵和大批戰船，暴風一般來到他那裡；必侵入列國，洪水氾濫，掃而過

⁴¹他也必侵入那榮美之地；有許多國傾覆；那些以東人摩押人和亞捫人的首領，被拯救脫離他的手

⁴²他必伸手攻擊列國，及地也不能逃脫

⁴³他必掌管埃及的金銀寶藏和一切珍寶；彼亞人和古實人都必追隨他

⁴⁴但從東方和北方必有消息傳來，他驚惶，就在烈怒之下出兵，把許多人殺盡滅絕

⁴⁵他必在海和榮美的聖山之間支搭如宮殿一般的帳幕；而他們的結局來到，沒有人能幫助他

12

冊上有名的必蒙拯救

¹那時保護你同胞的偉大護衛天使米迦勒必站起來；且必有患難的時期，立國以來直到那時未曾有過的那時你的同胞中名字記錄在冊上的，必得拯救

²必有許多睡在塵土中的人醒過來，的要得永生，的要受羞辱，遠被憎惡

³那些使人有智慧的必發光，像天上的光體；些使許多人歸義的必發光，同星星，到永永遠遠

⁴但以理啊！要隱藏這些話，這書密封，到末期，有許多來往奔跑，識增多

下令封閉預言直到末期

⁵我但以理觀看，見另有兩個天使，個站在河岸的這邊，個站在河岸的那邊

⁶有一個問那身穿細麻衣站在河水以上的人，：這些奇異的事的結局幾時才到呢？

⁷我聽見那身穿細麻衣站在河水以上的人，天舉起左右手，著活到永遠的主起誓，：要經過一載二載半載（一載二載半載或譯：一個時期多個時期半個時

期)；他們完全粉碎聖民的勢力的時候，一切事就都要完成

⁸我聽見，不明白，就問：我主啊，些事的結局是怎樣呢？

⁹他回答：但以理啊！只管去吧，為這些話已經隱藏密封，到末期

¹⁰許多人必潔淨自己，自己潔白，且被熬煉可是惡人仍然作惡所有惡人都不明白，有那些使人有智慧的才能明白

¹¹從廢除常獻祭，設立那使地荒涼的可憎的像的時候起，有一千二百九十天

¹²等候到一千三百三十五日的，人是有福的

¹³你應去等待結局！必安歇；了末日，必起來，受你的分

xxviii

新譯本

ChineseNewVersion(traditional)

copyright©1976,1992,1999,2001,2005,2010TheWorldwideBibleSocietyLimited

Language:中國語文(Chinese)

Dialect:Mandarin,traditionalscript

Translationby:TheWorldwideBibleSociety

2021-10-15

PDFgeneratedusingHaiolaandXeLaTeXon18Apr2025fromsourcefilesdated
13Dec2023

92a2339e-c565-5069-b3e0-2dd523a27033